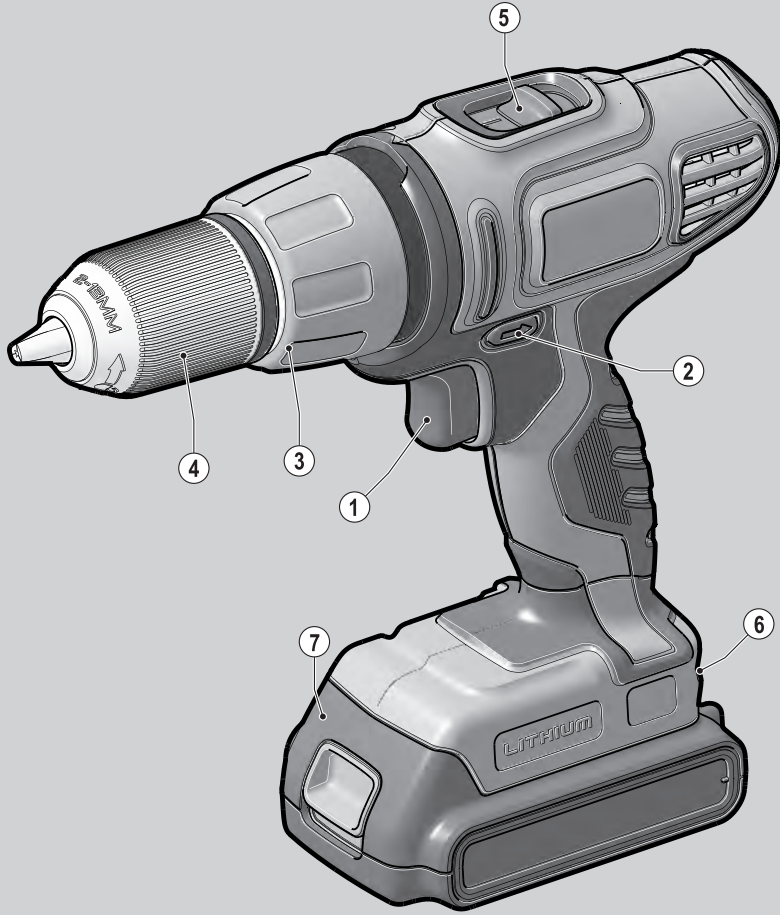


# BLACK & DECKER®



566808-47 TR

Çevirisi orijinal talimatlardan yapılmıştır

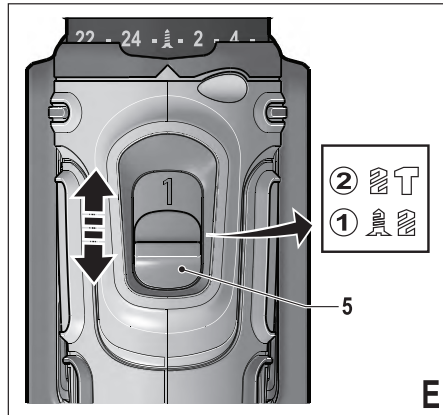
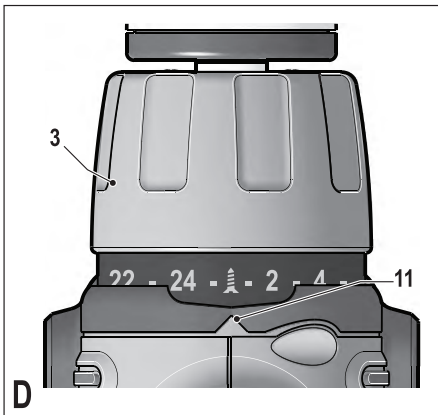
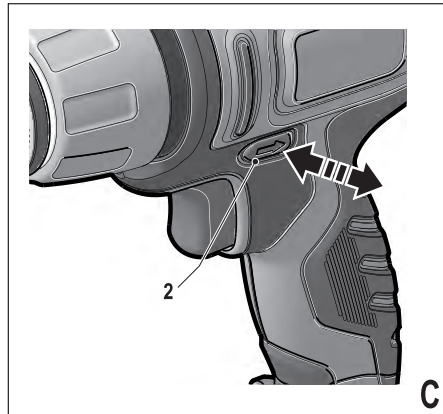
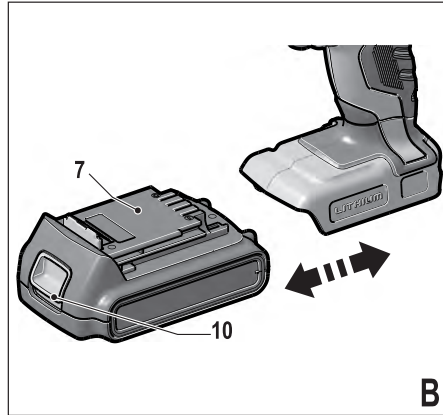
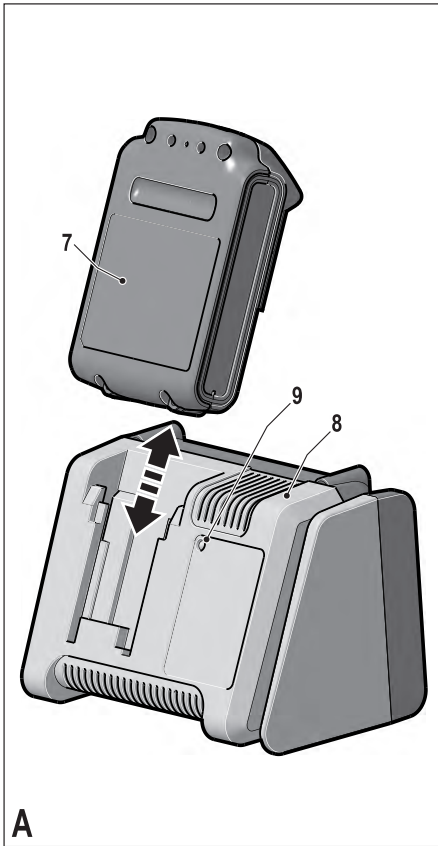
[www.blackanddecker.com.tr](http://www.blackanddecker.com.tr)

HP146F4L

HP148F4L

HP186F4L

HP188F4L



## Kullanım amacı

Black & Decker matkap/tornavidanın vida takma/sökme uygulamaları ve ahşap, metal, plastik ve duvar delme işlemleri için tasarlanmıştır. Bu alet sadece hafif hizmet ve hobi kullanımı içindir.

## Güvenlik talimatları

### Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları



**Uyarı! Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını mutlaka okuyun.** Aşağıda yer alan uyarılar ve talimatların herhangi birisine uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma riskine neden olabilir.

**Bütün uyarı ve güvenlik talimatlarını ileride bakmak üzere saklayın.** Aşağıda yer alan uyarılardaki «elektrikli alet» terimi şebeke elektrikle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

#### 1. Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

#### 2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

#### 3. Kişisel güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın.** Daima sağlam ve dengeli basın. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- Uygun şekilde giyin.** Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu toz toplama ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı**
  - Elektrikli aleti zorlamayın.** Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
  - Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
  - Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya aküyü elektrikli aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
  - Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
  - Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin.** Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer

- koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f. **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g. **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
5. **Akü/pille çalışan aletin kullanımı ve bakımı**
- a. **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
- b. **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka bir akünün kullanılması yaralanma veya yangın riskine yol açabilir.
- c. **Akü kullanımında değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutulmalıdır.** Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d. **Sıra dışı koşullarda sıvı aküden dışarı akabilir, temastan kaçının. Yanlışlıkla cilde temas edilirse su ile yıkayın. Gözle temas durumunda ayrıca doktora başvurun.** Aküden sıvı akması ciltte tahriş veya yanmaya neden olabilir.
6. **Servis**
- a. **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili servise tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

### Elektrikli el aletleri için ek güvenlik talimatları



**Uyarı!** Matkaplar ve darbeli matkaplar için ek güvenlik talimatları

- ◆ **Darbeli matkap ile çalışırken kulaklık takın.** Yüksek sese maruz kalmak işitme kaybına yol açabilir.
- ◆ **Aletle birlikte verilmiş olan yardımcı tutma kollarını kullanın.** Kontrol kaybı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- ◆ **Kesme aksesuarının gizli kablolarla temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Kesme aksesuarının «akım taşıyan» bir kabloya temas etmesi durumunda elektrikli aletin metal kısımları da «akım taşıyıcı» hale gelecek ve kullanıcının elektrik çarpmasına neden olabilir.

- ◆ **Bağlantı parçasının gizli kablolarla temas edileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Bağlantı parçalarının «akım taşıyan» bir kabloya temas etmesi durumunda elektrikli aletin metal kısımları da «akım taşıyıcı» hale gelecek ve kullanıcının elektrik çarpmasına neden olabilir.
- ◆ **Üzerinde çalıştığınız parçayı sabitlemek ve desteklemek için kelepçeler veya başka pratik yöntemler kullanın.** Parçayı elle veya vücudunuza dayamanız dengesiz durmasına neden olacaktır ve aletin kontrolünü kaybetmenize yol açabilir.
- ◆ **Duvar, zemin veya tavanda delik açmadan önce kablo ve boruların konumunu kontrol edin.**
- ◆ **Delme işleminin hemen ardından matkap ucuna dokunmaktan kaçının; sıcak olabilir.**
- ◆ **Bu alet fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir.** Bu tür kişiler aleti ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanılabilir. Çocuklar, aletle oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.
- ◆ **Kullanım amacı bu kullanım kılavuzunda açıklanmıştır.** Herhangi bir aksesuarın veya bağlantının ya da işlemin, bu kılavuzda tavsiye edilen şekilden başka bir şekilde kullanılması şahısların yaralanmalarına ve/veya mal kaybına yol açabilir.

### Titreşim

Teknik veriler ve uygunluk beyanatı içerisinde belirtilen titreşim emisyon değerleri EN 60745 tarafından belirlenen standart bir test yöntemine uygun olarak ölçülmektedir ve diğer bir aletle karşılaştırma yaparken kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon değeri aynı zamanda maruz kalmanın önceden değerlendirilmesinde de kullanılabilir.

**Uyarı!** Elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasındaki titreşim emisyon değeri, aletin kullanım yöntemine bağlı olarak, beyan edilen değere göre farklılık sergileyebilir. Titreşim düzeyi belirlenen seviyenin üzerinde artış gösterebilir.

İşyerinde düzenli olarak elektrikli alet kullanan çalışanları korumak amacıyla 2002/44/EC tarafından getirilen elektrik güvenliği önlemlerini belirlemek üzere titreşime maruz kalmayı değerlendirirken, çalışma döngüsü içerisinde örneğin aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri dahil olmak üzere mevcut kullanım durumu ve aletin kullanımı şekli göz önünde bulundurularak değerlendirilmelidir.

### Diğer tehlikeler

Aletin kullanımıyla ilgili ekte sunulan güvenlik uyarılarına dahil olmayan ilave kalıcı riskler ortaya çıkabilir. Bu riskler, hatalı, uzun süreli kullanım vb. dolayısıyla ortaya çıkabilir.

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- ◆ Aletin dönen ve hareket eden parçalarına dokunma sonucu ortaya çıkan yaralanmalar.
- ◆ Herhangi bir parçayı, bıçak veya aksesuarı değiştirirken ortaya çıkan yaralanmalar.
- ◆ Aletin uzun süreli kullanılması sonucu ortaya çıkan yaralanmalar. Herhangi bir aleti uzun sürelerle kullanacaksanız düzenli olarak çalışmanıza ara verin.
- ◆ Duyma bozukluğu.
- ◆ Aleti kullanırken ortaya çıkan tozun solunması sonucu ortaya çıkan sağlık sorunları (örnek: ağızda çalışırken, özellikle meşe, akgürgen ve MDF).

### Alet üzerindeki etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:



**Uyarı!** Yaralanma riskini en aza indirmek için kullanici kullanım talimatlarını mutlaka okumalıdır.

### Şarj cihazları ve aküler için ek güvenlik talimatları

#### Aküler

- ◆ Kesinlikle, hiçbir nedenle açmaya çalışmayın.
- ◆ Aküyü suya batırmayın.
- ◆ Sıcaklığın 40 °C'yi aşabileceği yerlerde saklamayın.
- ◆ Sadece 10 °C ila 40 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin.
- ◆ Sadece aletle birlikte verilen şarj cihazını kullanarak şarj edin.
- ◆ Aküleri atarken, «Çevrenin korunması» başlıklı bölümdeki talimatlara uyun.



Hasarlı aküleri şarj etmeyi çalışmayın.

#### Şarj cihazları

- ◆ Black & Decker şarj cihazınızı, yalnızca aletle birlikte verilen aküyü şarj etmek için kullanın. Diğer aküler patlayarak yaralanmanıza veya hasar meydana gelmesine yol açabilir.
- ◆ Şarj edilme özelliği olmayan aküleri kesinlikle şarj etmeye çalışmayın.
- ◆ Hasarlı kabloların hemen değiştirilmesini sağlayın.
- ◆ Şarj cihazını suya batırmayın.
- ◆ Şarj cihazını açmayın.
- ◆ Şarj cihazını delmeyin.



Şarj cihazı, yalnızca kapalı alanda kullanımdır.



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.

### Elektrik güvenliği



Şarj cihazınız çift yalıtılıdır; Bu yüzden hiçbir topraklama kablosuna gerek yoktur. Her zaman şebeke geriliminin aletin üretim etiketinde belirtilmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin. Şarj cihazını kesinlikle normal bir elektrik fişi ile değiştirmeye kalkışmayın.

- ◆ Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Black & Decker Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.

### Özellikler

Bu alet, aşağıdaki özelliklerin bir kısmını veya tümünü içermektedir.

1. Değişken hız ayarlı tetik
2. İleri/geri sürgüsü
3. Mod seçici/tork ayarlama bileziği
4. Mandren
5. Vites mandalı
6. Matkap/tornavida ucu yuvası
7. Akü

### Şekil A

8. Şarj cihazı
9. Şarj ışığı

### Montaj

**Uyarı!** Montajdan önce aküyü aletten çıkartın.

### Akünün takılması ve çıkartılması (Şekil B)

- ◆ Aküyü (7) takmak için alet üzerindeki yuvası ile aynı hizaya getirin. Aküyü yuvaya geçirin ve yerine oturana kadar itin.
- ◆ Aküyü çıkartmak için çıkartma düğmesine (10) basın ve aynı anda akü yuvasından geri çekin.

### Matkap veya tornavida ucunu takmak ve çıkartmak

Bu alet, uçların kolayca değiştirilmesini sağlamak için anahtarsız bir mandren ile donatılmıştır.

- ◆ İleri/geri sürgüsünün (2) orta konuma getirerek aleti kilitleyin.
- ◆ Bir elle aleti tutarken, diğer elinizle mandreni (4) çevirerek açın.
- ◆ Uçun mil kısmını mandrene sokun.
- ◆ Bir elle aleti tutarken, diğer elinizle mandreni (4) çevirerek kuvvetli bir şekilde sıkıştırın.

Bu alet, uç yuvasında (6) bir yıldız tornavida ucuyla tedarik edilmektedir.

- ◆ Tornavida ucunu uç yuvasından çıkartmak için kaldırarak oyuktan alın.
- ◆ Tornavida ucunu yerine koymak için yuvasına sıkıca bastırın.

### Kullanımı

**Uyarı!** Aletin kendi hızında çalışmasına izin verin. Aşırı yüklenmeyin.

**Uyarı!** Duvar, zemin veya tavanda delik açmadan önce kablo ve boruların konumunu kontrol edin.

### Akünün şarj edilmesi (Şekil A)

Akünün, ilk kullanımdan önce ve daha önce kolayca yapılan işler için yeterli güç üretmediği hallerde şarj edilmesi gereklidir. Akü, şarj sırasında ısınabilir; bu normal bir durumdur ve bir sorun olduğuna işaret etmez.

**Uyarı!** Ortam sıcaklığı 10 °C'den düşük veya 40 °C'den yüksekse aküyü şarj etmeyin. Tavsiye edilen şarj sıcaklığı: yaklaşık 24 °C.

**Not: PİL hücre ısısı yaklaşık olarak 0 °C altında veya 40 °C üzerindeyse şarj cihazı aküyü şarj etmeyecektir. Akü şarj cihazında bırakılmamalıdır. Şarj cihazı pil hücresi ısısı yukarı çıktığında veya aşağı indiğinde otomatik olarak şarj işlemine başlayacaktır.**

- ◆ Aküyü (7) şarj etmek için şarj cihazına (8) takın. Akü, şarj cihazına sadece tek yönde takılabilir. Zorlamayın. Akünün şarj cihazına tam yerleştirildiğinden emin olun.
- ◆ Şarj adaptörünü fişe takın ve varsa şebeke prizinin düğmesini açık konumuna getirin.

Şarj ışığı (9) sürekli olarak yeşil yanıp sönecektir (yavaşça).

Şarj işlemi, şarj ışığı (9) sürekli yeşil yandığında tamamlanmıştır. Şarj cihazı ve akü sürekli bağlı olarak, LED ışığı yanarak prize bırakılabilir. Ara sıra, şarj cihazı akünün şarjını tam dolulukta tutmak için şarj edebilir bu durumda LED ışığı yeşil yanıp sönecektir. Akü, prize takılı olan şarj cihazına bağlı olduğu sürece şarj göstergesi yanacaktır.

- ◆ Şarjı boşalmış aküleri 1 hafta içinde yeniden şarj edin. Akü boş olarak saklandığında ömrü önemli ölçüde azalacaktır.

### Aküyü şarj cihazında bırakma

Şarj cihazı ve akü sürekli bağlı olarak, LED ışığı yanarak prize bırakılabilir. Şarj cihazı aküyü sürekli tam şarjda tutacaktır.

### Şarj cihazı hata tanıma sistemi

Eğer şarj cihazı zayıf veya hasarlı bir akü belirlirse, şarj ışığı (9) hızlı bir şekilde kırmızı renkte yanıp sönecektir. Aşağıdaki talimatlara göre hareket edin:

- ◆ Aküyü (7) çıkartıp yeniden takın.
- ◆ Eğer şarj ışığı hızlıca kırmızı yanıp sönmeye devam ederse, ikinci aküyü takip, şarj işleminin doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- ◆ Eğer takılan diğer akü şarj ediliyorsa, ilk denenen akü bozulmuştur ve geri dönüşüm için yetkili bir servise iletilmesi gerekir.
- ◆ Eğer her iki akü de şarj edilemiyorsa, şarj cihazı test edilmek için yetkili bir servise götürülmelidir

**Not: Akünün bozulmuş olduğunu belirlemek 60 dakika sürebilir. Eğer akü çok sıcak ya da soğuksa, LED ışığı birbirini tekrar eder şekilde önce hızlı sonra yavaş şekilde yanıp sönecektir.**

### Dönme yönünün seçilmesi (Şekil C)

Delik açma ve vida sıkma uygulamaları için ileri (saat yönünde) dönmeyi kullanın. Vidaları gevşetmek veya sıkışmış bir matkap ucunu çıkartmak için geri (saatin ters yönünde) dönmeyi kullanın.

- ◆ İleri dönmeyi seçmek için ileri/geri sürgüsünü (2) sola itin.
- ◆ Geri dönmeyi seçmek için ileri/geri sürgüsünü sağa itin.
- ◆ Aleti kilitlemek için ileri/geri sürgüsünü orta konuma getirin.

### Çalışma modu veya torkun seçilmesi (Şekil D)

Bu alet, çalışma modunun seçilmesi ve vida sıkma torkunun ayarlanması için bir bilezikle donatılmıştır. Büyük vidalara ve üzerinde çalışılan sert malzemeler küçük vidalara ve yumuşak malzemelere göre daha yüksek bir tork ayarı gerektirir. Bilezik, uygulamanıza uyacak geniş bir ayar aralığına sahiptir.

- ◆ Aşşap, metal ve plastik delme işlemleri için **1** sembolünü işaretle (11) hizalayarak bileziği (3) delme konumuna getirin.
- ◆ Vida takma ve sökme işlemleri için bileziği istediğiniz konuma getirin. Henüz uygun ayarı bilmiyorsanız, aşağıda belirtildiği şekilde ilerleyin:
  - Bileziği (3) en düşük tork ayarına getirin.
  - Ardından ilk vidayı sıkın.
  - Kavrama istenen sonuç elde edilmeden düşerse, bilezik ayarını yükselin ve vidayı sıkmaya devam edin. Doğru ayara ulaşına kadar tekrarlayın. Kalan vidalar için de bu ayarı kullanın.

### HP148F4L/HP188F4 – Duvar delme (Şekil D ve E)

- ◆ Duvar delme işlemleri için **T** sembolünü işaretle (11) hizalayarak bileziği (3) darbeli delme konumuna getirin.
- ◆ Vites mandalını (5) aletin önüne doğru kaydırın (2.hız).

### Vites mandalı (Şekil E)

- ◆ Çelik delme ve vida takma ve sökme uygulamaları için vites mandalını (5) aletin arka kısmına doğru (1. hız) kaydırın.
- ◆ Çelik dışında bir maddeyi delme uygulamaları için vites mandalını (5) aletin ön kısmına doğru (2.hız) kaydırın.

### Delme/vida takma ve sökme

- ◆ İleri geri sürgüsünü (2) kullanarak ileri veya geri yönde dönme fonksiyonunu seçin.
- ◆ Aleti açmak için, değişken hız düğmesine (1) basın. Aletin hızı, düğmeye ne kadar bastığınıza bağlıdır.
- ◆ Aleti kapatmak için, değişken hız düğmesini bırakın.

### Yararlı tavsiyeler

#### Delme

- ◆ Daima matkap ucuna düz bir çizgide hafif bir baskı uygulayın.
- ◆ Matkap ucu, üzerinde çalıştığınız parçanın öbür yüzünden çıkmadan hemen önce alet üzerindeki baskıyı azaltın.
- ◆ Parçalanabilecek parçaları desteklemek için ağaç bir takoz kullanın.

- ◆ Ahşapta büyük çaplı delikler delerken geniş ağızlı uç kullanın.
- ◆ Metali delerken HSS matkap uçları kullanın.
- ◆ Tuğla ve yumuşak betonda delik delerken beton matkap ucu kullanın.
- ◆ Döküm demir ve piring dışındaki metalleri delerken bir yağlayıcı kullanın.
- ◆ Doğruluğu geliştirmek için, delinecek deliğin ortasına bir merkez zımbası ile çentik atın.

#### Vida takma ve sökme

- ◆ Daima doğru tipte ve boyutta tornavida ucu takın.
- ◆ Vidaları sıkırmakta zorlanıyorsanız, yağlayıcı olarak az miktarda deterjan veya sabun kullanmayı deneyin.
- ◆ Aleti ve tornavida ucunu daima vidaya dik bir çizgide tutun.

#### Bakım

Black & Decker aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

Şarj cihazınız, düzenli temizlik dışında herhangi bir bakım gerektirmemektedir.

**Uyarı!** Herhangi bir bakım çalışmasına başlamadan önce aküyü aletten çıkartınız. Şarj cihazını temizlemeye önce fişten çekin.

- ◆ Aletinizdeki ve şarj cihazındaki havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça veya kuru bir bezle düzenli olarak temizleyin.
- ◆ Motor muhafazasını düzenli olarak nemli bir bezle silin.
- ◆ Aşındırıcı veya çözücü bazlı temizleyiciler kullanmayın.
- ◆ Mandreni düzenli olarak tamamen açın ve içindeki tozu dökmek için hafifçe vurun.

#### Çevrenin korunması



Ayrı olarak atın. Bu ürün, normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Black & Decker ürününüzün değiştirilmesi gerektiğini düşünmeniz veya artık kullanılamaz durumda olması halinde onu, evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü, ayrı olarak toplanacak şekilde atın.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir.

Black & Decker, hizmet ömrünün sonuna ulaşan Black & Decker ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkân sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten Black & Decker yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz. [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

#### Aküler



Black & Decker aküleri defalarca yeniden şarj edilebilir. Hizmet ömürlerinin sonunda, aküleri çevremize gerekli özeni göstererek atın:

- ◆ Aküyü bitene kadar aleti çalıştırın, sonra aletten çıkartın.
- ◆ NiCd, NiMH ve Li-Ion aküler geri dönüşümlüdür. Aküleri yerel toplama merkezine teslim edin.

#### Teknik özellikleri

|                        |                 | HP146F4L<br>(H3) | HP186F4L<br>(H3) |
|------------------------|-----------------|------------------|------------------|
| Voltaj                 | V <sub>DC</sub> | 14,4             | 18               |
| Yüksüz hızı            | dev/dak         | 0-350/0-1200     | 0-350/0-1200     |
| Maks. tork             | Nm              | 28               | 33               |
| Mandren kapasitesi     | mm              | 13               | 13               |
| Maks. delme kapasitesi |                 |                  |                  |
| Çelik/ahşap            | mm              | 13/38            | 13/38            |

|                        |                 | HP148F4L<br>(H3) | HP188F4L<br>(H3) |
|------------------------|-----------------|------------------|------------------|
| Voltaj                 | V <sub>DC</sub> | 14,4             | 18               |
| Yüksüz hızı            | dev/dak         | 0-350/0-1200     | 0-350/0-1200     |
| Maks. tork             | Nm              | 29               | 34               |
| Mandren kapasitesi     | mm              | 13               | 13               |
| Maks. delme kapasitesi |                 |                  |                  |
| Çelik/ahşap/duvar      | mm              | 13/38/13         | 13/38/13         |

| Şarj cihazı          | 905713** tip 1  |            |
|----------------------|-----------------|------------|
| Giriş voltajı        | V <sub>AC</sub> | 230        |
| Çıkış voltajı        | V <sub>DC</sub> | 20 (Maks.) |
| Çıkış akımı          | A               | 2          |
| Yaklaşık şarj süresi | dak.            | 40         |

| Akü      | BL1514          | BL1518 |        |
|----------|-----------------|--------|--------|
| Voltaj   | V <sub>DC</sub> | 14,4   | 18     |
| Kapasite | Ah              | 1,5    | 1,5    |
| Tip      |                 | Li-Ion | Li-Ion |



**EN 60745'e göre ses basıncı düzeyi:**

Ses basıncı ( $L_{pa}$ ) 85 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A), Akustik güç ( $L_{wa}$ ) 96 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)

**EN 60745'e göre tespit edilen toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):**

Betonda darbeli delme ( $a_{h,d}$ ) = 13,5 m/s<sup>2</sup>, belirsizlik (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>,  
Metalde delme ( $a_{h,d}$ ) < 2,5 m/s<sup>2</sup>, belirsizlik (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>, Darbesiz  
vidalama ( $a_{h,v}$ ) < 2,5 m/s<sup>2</sup>, belirsizlik (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

**AT Uygunluk Beyanati**

MAKİNE DİREKTİFİ

**HP146F4L / HP148F4L / HP186F4L / HP188F4L**

Black & Decker, «teknik özellikleri» bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-1.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten Black & Decker ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı Black & Decker adına vermiştir.

Kevin Hewitt  
Başkan Yardımcısı,  
Global Mühendislik  
Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
İngiltere  
20/04/2011

**Garanti**

Black & Decker, ürünün kalitesinden emindir ve bu yüzden kanunlarda belirtilen taleplerin üstünde bir garanti verir. Ayrıca bu garanti hiçbir şekilde garanti ile ilgili kanuni haklarınızı ihlal etmez ve haklarınızı hiç bir şekilde kısıtlamaz. İşbu garanti Avrupa Birliği'ne üye ülkeler ile Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi sınırları dahilinde geçerlidir.

Eğer bir Black & Decker ürünü, satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde hatalı malzeme, işçilik ya da uygunsuzluk nedeniyle bozulursa, müşteriye mümkün olabilecek en az sorunu yaşatarak Black & Decker hatalı kısımları değiştirmeyi, adil bir şekilde aşınmış ve yıpranmış ürünleri tamir etmeyi veya değiştirmeyi garanti eder. Ancak bu belirtilenler şu durumlar dışında geçerlidir:

- ◆ Ürün ticari veya profesyonel amaçlarla kullanılmışsa veya kiraya verilmişse;
- ◆ Ürün yanlış veya amaç dışı kullanılmışsa;
- ◆ Ürün yabancı nesnelere, maddelere veya kaza sırasında zarar görmüşse;

- ◆ Yetkili tamir servisleri veya Black & Decker servis ekibinden başkası tarafından tamir edilmeye çalışılmışsa.

Garanti talebinde bulunmak için, satıcıya veya yetkili tamir servisine satın aldığınıza dair ispat sunmalısınız. Fatura ve garanti kartı gerekmektedir. Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten Black & Decker yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz.

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 10 yıldır.

**Türkiye Distribütörü**

KALE HIRDAVAT VE MAKİNA A.Ş.  
Deftardar Mah. Savaklar Cad. No. 15  
34050 Edirnekapı Eyüp İstanbul



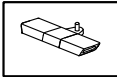
| No. | İli        | Yetkili Servis                    | Adres   | Telefon        |
|-----|------------|-----------------------------------|---|----------------|
| 1   | Adana      | <b>Emin Elektrik Bobinaj</b>      | Kızılay Cad. 9. Sok. No: 9/D  | 0322 351 80 46 |
| 2   | Afyon      | <b>Emek Motor</b>                 | Karaman Mah. Gazlı Göl Cad. No: 15                                      | 0272 212 11 14 |
| 3   | Ağrı       | <b>Tamgüç Bobinaj</b>             | Kağızman Cad. No: 42  | 0472 215 70 41 |
| 4   | Ankara     | <b>Orhan Bobinaj</b>              | Yalınç Sok. No: 17 Siteler  | 0312 385 92 92 |
| 5   | Ankara     | <b>Yiğit Bobinaj</b>              | 668. Sok. No: 8 Eminel Koop. İvedik / Ostim                             | 0312 395 05 37 |
| 6   | Antalya    | <b>E.B.A. Elektrik</b>            | San. Sit. 682. Sok. No: 38  | 0242 345 36 22 |
| 7   | Aydın      | <b>Saydam Motor Yedek Parça</b>   | Küçük San. Sit. Çubukçu Sok. No: 2/B Söke Aydın                         | 0256 512 81 91 |
| 8   | Bursa      | <b>Vokart</b>                     | Gazlılar Cad. Erikli Bahçe Sok. No: 7/B                                 | 0224 254 48 75 |
| 9   | Bursa      | <b>Vokart</b>                     | Beşevler Küçük San. Sit. 47. Sok. Parkoop No: 67 Nilüfer                | 0224 441 57 00 |
| 10  | Çanakkale  | <b>Kısacık Bobinaj</b>            | Namık Kemal Mah. Kaynak Sok. No: 41                                     | 0286 217 96 71 |
| 11  | Çanakkale  | <b>Ovalı Bobinaj</b>              | Hamdiyeh Mah. İstiklal Cad. No: 160                                     | 0286 316 49 66 |
| 12  | Çorum      | <b>Emek Bobinaj</b>               | Küçük San. Sit. 23. Cad. No: 5/C Cami Yanı                              | 0364 234 68 84 |
| 13  | Diyarbakır | <b>Çetsan Elektrik</b>            | San. Sit. Karakol Sok. No: 1  | 0412 223 72 77 |
| 14  | Elazığ     | <b>Kalender Elektrik Bobinaj</b>  | San. Sit. 11. Sok. No: 46   | 0424 224 85 01 |
| 15  | Erzurum    | <b>Bursan Bobinaj</b>             | San. Sit. 5. Blok No: 135   | 0442 242 77 28 |
| 16  | Eskişehir  | <b>Escom Elektronik</b>           | Kırmızı Toprak Mah. Ali Fuat Güven Cad. No: 31/A                        | 0222 224 15 30 |
| 17  | Isparta    | <b>İzmir Bobinaj</b>              | Yeni San. Sit. 6. Blok No: 28   | 0246 223 70 11 |
| 18  | Mersin     | <b>Şekerler Elektrik Bobinaj</b>  | Nusratiye Mah. 5005 Sok. No: 20/A                                       | 0324 336 70 98 |
| 19  | Mersin     | <b>Üniversal Bobinaj</b>          | Nusratiye Mah. Çiftçiler Cad. 68 Sok. No:19                             | 0324 233 44 29 |
| 20  | İstanbul   | <b>Akel</b>                       | Nato Yolu Cad. Özgün Sok. No: 1 Y. Dudullu                              | 0216 540 53 55 |
| 21  | İstanbul   | <b>Fırat Dış Ticaret</b>          | Tersane Cad. Kuthan No: 38 Kat: 3 Karaköy                               | 0212 252 93 43 |
| 22  | İstanbul   | <b>Kardeşler Bobinaj Elektrik</b> | Çağlayan Mah. Sinanpaşa Cad. No: 5 Çağlayan                             | 0212 224 97 54 |
| 23  | İstanbul   | <b>Mert Elektrik</b>              | İkitelli Org. Demirciler San. Sit. D-2BL. No: 280 İkitelli              | 0212 549 65 78 |
| 24  | İstanbul   | <b>SVS Teknik</b>                 | Evlıya Çelebi Mah. İstasyon Cad. Gıptaş San. Sit. F Blok No: 24 Tuzla   | 0216 446 69 39 |
| 25  | İstanbul   | <b>Orijinal Elektrik</b>          | Bağlar Mah. Mimar Sinan Cad. No: 24 Güneşli – Bağcılar                  | 0212 515 67 71 |
| 26  | İstanbul   | <b>Tarik Makina</b>               | Bağdat Cad. Adalı Sk. No: 8 Maltepe                                     | 0216 370 21 11 |
| 27  | İzmir      | <b>Doruk Hırdavat</b>             | 1426 Sok. No: 14 Hurdacılar Sit. Doğanlar/Bornova                       | 0232 478 14 12 |
| 28  | İzmir      | <b>Boro Civata</b>                | 1203/2. Sok. No: 21/B Gıda Çarşısı Yenişehir                            | 0232 469 80 70 |
| 29  | İzmir      | <b>Çetin Bobinaj</b>              | Cüneyt Bey Mah. İbrahim Turan Cad. No: 98/A Menderes                    | 0232 782 10 84 |
| 30  | İzmir      | <b>Doruk Hırdavat</b>             | 1426 Sok. No: 14 Hurdacılar Sit. Doğanlar/Bornova                       | 0232 478 14 12 |
| 31  | Kastamonu  | <b>Mert Bobinaj</b>               | San. Çarşısı 4. Blok No: 35   | 0366 212 38 89 |
| 32  | Kayseri    | <b>Akın Elektrik Bobinaj</b>      | Eski San. Böl. 5. Cad. No: 8  | 0352 336 41 23 |
| 33  | Kocaeli    | <b>Gülsoy Bobinaj Makina</b>      | S.Orhan Mah. İlyasbey Cad. 1111 Sok. No: 5/1 Gebze                      | 0262 646 92 49 |
| 34  | Gebze      | <b>Teknik Karot</b>               | Gaziler Mah. İbrahimağa Cad. No: 125                                    | 0262 642 79 10 |
| 35  | Malatya    | <b>Özer Bobinaj</b>               | Yeni San. Sit. 2. Cad. No: 95   | 0422 336 39 53 |
| 36  | Muğla      | <b>Bodrum Makina</b>              | Türkuyusu Mah. San. Sit. Ethem Demiröz Sok. No: 8                       | 0252 316 28 51 |
| 37  | Muğla      | <b>General Elektrik Bobinaj</b>   | Taşyaka Mah. San. Sit. 260. Sok. No: 18 Fethiye                         | 0252 612 38 34 |
| 38  | Muğla      | <b>Öztürk Bobinaj İnşaat</b>      | Atakent Mah. Çevreyolu Üzeri  | 0252 697 64 98 |
| 39  | Nevşehir   | <b>Çiftgüç</b>                    | Yeni San. Sit. 8 Blok No: 28  | 0384 213 19 96 |
| 40  | Niğde      | <b>Emek Motor</b>                 | Eski San. Çarşısı 1. BL. No: 2 Niğde                                    | 0388 232 83 59 |
| 41  | Adapazarı  | <b>Engin Elektrik Bobinaj</b>     | Maltepe Mah. Orhan Gazi Cad. (Tek Yokuşu) Şehit Metin Akkuş Sok. No: 19 | 0264 291 05 67 |
| 42  | Sivas      | <b>Bayraktar Elektrik</b>         | Yeni Çarşı No: 72 C   | 0346 221 47 55 |
| 43  | Tekirdağ   | <b>Birkan</b>                     | Şeyh Sinan Mah. Ş. Pilot İhsan Aksoy Sok. Aksoy Pasajı No: 20/7-B       | 0282 654 50 91 |
| 44  | Tokat      | <b>Çetin Elektrik Bobinaj</b>     | San. Sit. Cami Altı No: 22  | 0356 214 63 07 |
| 45  | Uşak       | <b>Zengin Bobinaj</b>             | İslicce Mah. Ürem Sok. No: 10/C   | 0276 227 27 46 |
| 46  | Van        | <b>Özen Elektrik Bobinaj</b>      | Alçekiç Pasajı No: 41   | 0432 214 22 20 |
| 47  | Zonguldak  | <b>Genel Elektromotor</b>         | Çınartepce Mah. T.T.K 69 Ambarları 4. Kısım                             | 0372 268 08 64 |
| 48  | Zonguldak  | <b>Tümen Bobinaj</b>              | Kışla San. Sit. D Blok No: 17 Kdz. Ereğli                               | 0372 323 74 97 |
| 49  | Yalova     | <b>Kale İnşaat</b>                | Hürriyet Mah. Eski Bursa Cad. No: 39 Altınova                           | 0226 461 22 43 |
| 50  | Düzce      | <b>Yıldız Makina</b>              | Burhaniye Mah. Gen. Kazım Sok. No: 10                                   | 0380 514 70 56 |



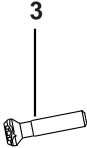
HP146F4L - HP148F4L  
HP186F4L - HP188F4L

TYP.  
H3

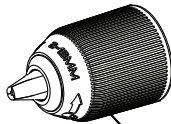
Partial support - Only parts shown available  
Nur die aufgeführten teile sind lieferbar  
Reparation partielle - Seules les pieces indiquees sont disponibles  
Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate  
Solo estan disponibles las peizas listadas  
So se encontram disponiveis as pecas listadas  
Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen  
zijn beschikbaar



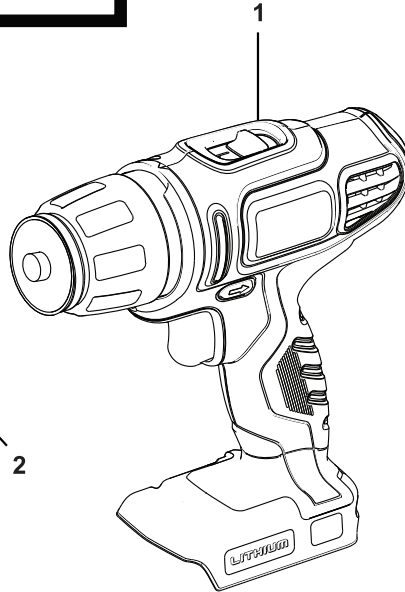
9



3

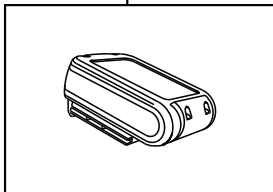


2

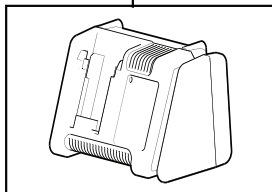


1

5



6



E16353

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

17 - 03 - 11

©



